



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
Direzione Centrale per i Servizi Demografici

F/397

Roma,

- AI SIGG. PREFETTI DELLA REPUBBLICA **LORO SEDI**
  
- AL SIG. COMMISSARIO DEL GOVERNO  
PER LA PROVINCIA DI **TRENTO**
  
- AL SIG. COMMISSARIO DEL GOVERNO  
PER LA PROVINCIA DI **BOLZANO**
  
- AL SIG. PRESIDENTE DELLA REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA – Servizio Affari di Prefettura  
Piazza della Repubblica, 15 **AOSTA**
  
- e, per conoscenza:
  
- AL COMMISSARIO DELLO STATO  
PER LA REGIONE SICILIANA **PALERMO**
  
- AL RAPPRESENTANTE DEL GOVERNO  
PER LA REGIONE SARDEGNA **CAGLIARI**
  
- AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE  
DGIT - Uff. VII **ROMA**
  
- ALLA DIREZIONE CENTRALE PER GLI UFFICI TERRITORIALI  
DEL GOVERNO E PER LE AUTONOMIE LOCALI **SEDE**



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER GLIA AFFARI INTERNI E TERRITORIALI  
Direzione Centrale per i Servizi Demografici

CIRCOLARE N.

17/15

**OGGETTO:** Certificati di stato civile emessi dalle sedi diplomatico-consolari di Albania.

Per aderire ad analoga richiesta del Ministero degli Affari Esteri, si trasmettono, per quanto di competenza e, nello specifico, con riguardo alla legalizzazione, i seguenti esemplari di certificati di stato civile emessi dalle sedi diplomatiche consolari di Albania:

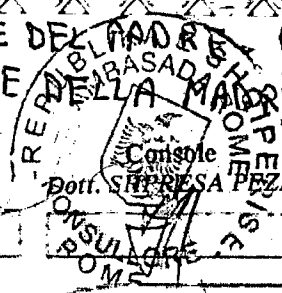
1. **certificato di nascita/certifikate lindje** (recante due postille aggiunte manualmente riportanti i cognomi dei genitori);
2. **certificato di morte/certifikate vdekje** (recante due postille aggiunte manualmente riportanti i cognomi dei genitori);
3. **certificato di stato di famiglia/certifikate familjale**;
4. **certificato di matrimonio/certifikate martese**.

Si ringraziano le SS.LL. per la consueta fattiva collaborazione.

IL DIRETTORE CENTRALE  
(Torraco)

*Chomero*

1. COGNOME DEL PADRE PALI  
 2. COGNOME DELLA MADRE - PALI



008117499

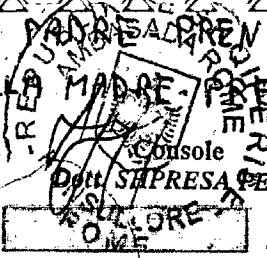
REPUBLIKA E SHQIPËRISË	Zyra e Gjendjes Civile Ambasada Romë / Ambasciata
Republic of Albania	Roma
République d'Albanie	Civil Registry Office
Republica de Albania	Office de l'Etat Civil
Republik Albanien	Servicio del Registro Civil
Repubblica d'Albania	Standesamtsbehörde
Δημοκρατία της Αλβανίας	Ufficio dello Stato Civile
	Αρχειοχειριο

**CERTIFIKATE LINDJE**  
 Birth Certificate - Certificat de Naissance - Certificado de Nacimiento - Geburtsurkunde  
 Certificato di Nascita - Πρωτότυπικό Γέννησης

Emri - Name - Prénom - Nombre - Vorname - Nöme - Όνομα	Adelina
Mbiemri - Surname - Nom - Apellido - Familienname - Cognome - Επώνυμο	PALI
Numri personal - Personal number - Numéro personnel - Número personal - Personalnummer - Numero personale - Προσωπικός αριθμός	155727029M
Emri i babait - Father's name - Prénom du père - Nombre del padre - Vorname des Vaters - Nome del padre - Όνομα Πατρός	Luigi <sup>1.</sup>
Emri i nënës - Mother's name - Prénom de la mère - Nombre de la madre - Vorname der Mutter - Nome della madre - Όνομα μητρός	Prende <sup>2.</sup>
Datëlindja - Date of birth - Date de naissance - Fecha de nacimiento - Geburtsdatum - Data di nascita - Ημερομηνία γεννησιώσ	27-07-1985
Vendlindja - Place of birth - Lieu de naissance - Lugar de nacimiento - Geburtsort - Luogo di nascita - Τόπος γεννησιώσ	Troshan, Lezhë, ALB
Vendbanimi - Place of residence - Lieu de domicile - Domicilio - Wohnort - Luogo di domicilio - Τόπος κατοικίας	Skenderbeg 0/0/0 4501 Lezhë
Gjinia - Sex - Sexe - Sexo - Geschlecht - Sesso - Φύλο	F
Gjendja civile - Civil status - Etat civil - Estado civil - Familienstand - Stato civile - Οικογενειακή κατάσταση	
Beqar/e - Single - Célibataire - Soltero/a - Ledig - Celibe - Άγαμος/η	<input type="checkbox"/>
i/e Martuar - Married - Marié/e - Casado/a - Verheiratet - Coniugato/a - Έγγαμος/η	<input checked="" type="checkbox"/>
i/e Shkurorëzuar - Divorced - Divorcé/e - Divorciado/a - Geschieden - Divorziato/a - Διαζευγμένος/η	<input type="checkbox"/>
i/e Ve - Widower/Widow - Veuf/veuve - Viudo/a - Verwitwet - Vedovo/a - Χήρος/α	<input type="checkbox"/>
Shtetësia - Citizenship - Citoyenneté - Ciudadanía - Staatsangehörigkeit - Cittadinanza - Ιθαγένεια	ALB
Mbiemri para martese - Surname before marriage - Nom avant le mariage - Apellido antes del matrimonio - Geburtsname - Cognome prima del matrimonio - Επώνυμο πριν/ μετά το γάμο	Pali
Data e lëshimit - Date of issue - Date de délivrance - Fecha de expedición - Ausstellungsdatum - Data del rilascio - Ημερομηνία χορήγησης	21-10-2015
Emri, Mbiemri, Nënshkrimi i Nënpunësit të Gjendjes Civile, Vula Name, Surname, Signature and Seal of Keeper Prénom, Nom, Signature, Sceau de l'Officier de l'Etat Civil Nombre, Apellido, Firma y Sello del Oficial de Registro Civil Vorname, Familienname, Unterschrift und Dienstsiegel des Standesbeamten Nome, Cognome, Firma e Timbro del Pubblico Ufficiale dello Stato Civile Όνομα, Επώνυμο, Υπογραφή και Σφραγίδα του Υπαλλήλου του Αρχείου	

1. COGNOME DEL PADRE - PRENGA

2. COGNOME DELLA MADRE - PRENGA



Consule  
Dott. SHPRESA PEZA 008117498

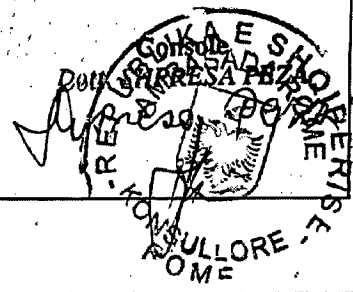


REPUBLIKA E SHQIPËRISË	Zyra e Gjendjes Civile Ambasada Romë / Ambasciata
Republic of Albania	Roma
République d'Albanie	Civil Registry Office
Republica de Albania	Office de l'Etat Civil
Republik Albanien	Servicio del Registro Civil
Repubblica d'Albania	Standesamtsbehörde
Δημοκρατία της Αλβανίας	Ufficio dello Stato Civile
	Αρχισυρχειο

**CERTIFIKATE VDEKJE**

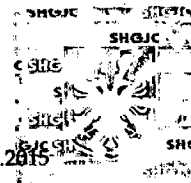
Death Certificate - Certificat de Décès - Certificado de Defunción - Sterbeurkunde  
Certificato della Morte - Πρώτοπονητικό Θανάτου

Emri - Name - Prénom - Nombrë - Vorname - Όνομα	Lule
Mbiemri - Surname - Nom - Apellido - Familienname - Cognome - Επώνυμο	PALI
Numri personal - Personal number - Numéro personnel - Número personal - Personal nummer - Numero personale - Προσωπικός αριθμός	D356200810
Emri i babait - Father's name - Prénom du père - Nombre del padre - Vorname des Vaters - Nόμε del padre - Όνομα Πατρός	Frok 1.
Emri i nënës - Mother's name - Prénom de la mère - Nombre de la madre - Vorname der Mutter - Nome della madre - Όνομα μητρός	Mrikë 2.
Datëlindja - Date of birth - Date de naissance - Fecha de nacimiento - Geburtsdatum - Data di nascita - Ημερομηνία γεννήσεως	20-06-1933
Vendlindja - Place of birth - Lieu de naissance - Lugar de nacimiento - Geburtsort - Luogo di nascita - Τόπος γεννήσεως	Fishte, Lezhe, ALB
Vendbanimi - Place of residence - Lieu de domicile - Domicilio - Wohnort - Luogo di domicilio - Τόπος κατοικίας	Rruge Panjohur 0000 Panjohur
Gjinia - Sex - Sexe - Sexo - Geschlecht - Sesso - Φύλο	F
Gjendja civile - Civil status - Etat civil - Estado civil - Familienstand - Stato civile - Οικογενειακή κατάσταση	
Beqar/e - Single - Célibataire - Soltero/a - Ledig / Celibe - Αγαμος/η	<input type="checkbox"/>
i/e Martuar - Married - Marié/e - Casado/a - Verheiratet - Coniugato/a - Έγγαμος/η	<input type="checkbox"/>
i/e Shkurozëzuar - Divorced - Divorcé/e - Divorciado/a - Geschieden - Divorziato/a - Διαζευγμένος/η	<input type="checkbox"/>
i/e Ve - Widower/Widow - Veuf/veuve - Viudo/a - Verwitwet - Vedovo/a - Χήρος/α	<input checked="" type="checkbox"/>
Shtetësia - Citizenship - Citoyenneté - Ciudadanía - Staatsangehörigkeit - Cittadinanza - Ιθαγένεια	ALB
Data e vdekjes - Date of death - Date du Décès - Fecha de la muerte - Zeitpunkt des Todes	10-12-2011
Data della morte - Ημερομηνία θανάτου	
Data e lëshimit - Date of issue - Date de délivrance - Fecha de expedición - Ausstellungsdatum - Data del rilascio - Ημερομηνία χορήγησης	21-10-2015
Emri, Mbiemri, Nënshkrimi i Nëpunësit të Gjendjes Civile, Vula Name, Surname, Signature and Seal of Keeper Prénom, Nom, Signature et Cachet de l'Officier d'état civil Nombre, Apellido, Firma y Sello del Oficial de Registro Civil Vorname, Familienname, Unterschrift des Standesbeamten, Dienstsiegel Nome, Cognome, Firma e Timbro del Pubblico Ufficiale dello Stato Civile Όνομα, Επώνυμο, Υπογραφή και Σφραγίδα του Υπάλληλου του Αρχισυρχειού	SHPRESA PEZA 





008185000



Date: 21.10.2015

REPUBLIKA E SHQIPËRIË  
 Republic of Albania  
 République d'Albanie  
 Republica de Albania  
 Republik Albanien  
 Repubblica d'Albania  
 Δημοκρατία της Αλβανίας

Zyra e Gjendjes Civile Ambasada Romë / Ambasciata Roma  
 Civil Registry Office  
 Office de l'Etat Civil  
 Servicio del Registro Civil  
 Standesamtsbehörde  
 Ufficio dello Stato Civile  
 Ληξιαρχείο

**CERTIFIKATË FAMILJARE**  
**FAMILY CERTIFICATE / FICHE FAMILIALE D'ÉTAT CIVIL / CERTIFICADO DE FAMILIA /**  
**AUSZUNG AUS DEM FAMILIENBUCH / CERTIFICATO DI STATO DI FAMIGLIA /**  
**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

Ne bazë të Regjistrit Kombëtar të Gjendjes Civile të vitit 2010, vërtetohen të dhënat e mëposhtme / Based upon the National Civil Registry of 2010, the following information is hereby certified / Sur la base du Registre national de l'état civil 2010, sont certifiées les données suivantes / En la base de la Registraduría Nacional del Estado Civil 2010, está certificada la siguiente información / Gemäß dem Nationalen Standesamtsregister vom Jahr 2010 werden folgende Angaben zertifiziert / In base al registro nazionale dello Stato Civile 2010, si certificano i seguenti dati / Βασισ του Εθνικού Μητρώου του Ληξιαρχείου 2010, πιστοποιούνται τα ακόλουθα δεδομένα:

1. Name - Surname; Prénom - Nom; Nombre - Apellido; Vorname - Familienname; Nome - Cognome; Όνομα - Επώνυμο.
2. Father's name - Prénom du père - Nombre del padre - Vorname des Vaters - Nome del padre - Όνομα Πατρός
3. Mother's name - Prénom de la mère - Nombre de la madre - Vorname der Mutter - Nome della madre - Όνομα μητρός
4. Sex - Sexe - Sexo - Geschlecht - Sesso - Φύλο
5. Lidhja me kryefamiljarin / Relation to the head of the household / Relation avec le chef de famille / Los lazos familiars / Bezug zum Familienoberhaupt / Relazione con il capofamiglia / Σχέση με τον οικογενειάρχη
6. Date of birth - Date de naissance - Fecha de nacimiento - Geburtsdatum - Data di nascita - Ημερομηνία γεννήσεως
7. Civil status - Etat civil - Estado civil - Familienstand - Stato civile - Οικογενειακή κατάσταση
8. Place of birth - Lieu de naissance - Lugar de nacimiento - Geburtsort - Luogo di nascita - Τόπος γεννήσεως
9. Citizenship - Citoyenneté - Ciudadanía - Staatsangehörigkeit - Cittadinanza - Ιθαγένεια
10. Personal number - Numéro personnel - Número personal - Personalnummer - Numero personale - Προσωπικός αριθμός

008184999

Nr.	1 Emri e mbiemri	2 Emri i babait	3 Emri i nënës	4 Gjinia	5 Lidhja me K. Familjarin	6 Datëlindja			7 Gjendja Civile	8 Vendlindja	9 Shtetësia	10 Numri personal
						Dita	Muaji	Viti				
1.	Arian GJONI	Engjell	Drande	M	KRYEFA.	10	05	1983	I/e martuar	Blinisht, Lezhë, ALB	Shqipëri	I30510102G
2.	Adelina PALI	Luigj	Prende	F	BASHKË.	27	07	1985	I/e martuar	Troshan, Lezhë, ALB	Shqipëri	I55727029M
3.												
4.												
5.												
6.												
7.												
8.												
9.												
10.												
11.												
12.												
13.												
14.												
15.												

Kjo certifikatë lëshohet për përdorim jashtë vendit / This certificate is issued to be used in a foreign country / La présente Fiche familiale est délivrée afin d'être utilisée à l'étranger / El presente certificado se expide para uso en el extranjero / Diese Urkunde ist im Ausland gültig / Il presente certificato viene rilasciato per uso all'estero / Το πιστοποιητικό αυτό εκδίδεται για χρήση στο εξωτερικό.

Emri, Mbiemri, Nënshkrimi i Nëpunësit të Gjendjes Civile, Vula  
 Name, Surname, Signature Superintendent registrar  
 Prénom, Nom, Signature et Cachet de l'Officier d'état civil  
 Nombre, Apellido, Firma y Sello del Oficial de Registro Civil  
 Vorname, Familienname, Unterschrift und Dienstsiegel des Standesbeamten  
 Nome, Cognome, Firma e Timbro del Pubblico Ufficiale dello Stato Civile  
 Όνομα, Επώνυμο, Υπογραφή και Σφραγίδα του Υπαλλήλου του Ληξιαρχείου

SHPRESA PEZA

Doit. SHPRESA PEZA

Faqe 2 nga 2

005490555



REPUBLIKA E SHQIPËRISE

Republic of Albania  
République d'Albanie  
Republica de Albania  
Republik Albanien  
Repubblica d'Albania  
Δημοκρατία της Αλβανίας

Zyra e Gjendjes Civile Ambasada Rome / Ambasciata  
dell' Albania, Roma  
Civil Registry Office  
Office de l'Etat Civil  
Servicio del Registro Civil  
Standesamtsbehörde  
Ufficio dello Stato Civile  
Αρχειο

**CERTIFIKATE MËRTESE**  
**Marriage Certificate - Certificat de Mariage - Certificado de Matrimonio - Heiratsurkunde**  
**Certificato di Matrimonio - Πρωτοπρωτο Γάμου**

Emri - Name - Prénom - Nombre - Vorname - Nome - Ονομα	Artan	Monik
Mbiemri - Surname - Nom - Apellido - Familienname - Cognome - Επώνυμο	SOJLI	SOJLI
Numri personal - Personal number - Numéro personnel - Número personal - Personal nummer - Numero personale - Προσωπικός αριθμός	H20915188F	H85120230A
Emri i babait - Father's name - Prénom du père - Nombre del padre - Vorname des Vaters - Nome del padre - Ονομα Πατρός	Gilbert	Altin
Emri i nënës - Mother's name - Prénom de la mère - Nombre de la madre - Vorname der Mutter - Nome della madre - Ονομα μητρός	/Anjola	Ana
Datëlindja - Date of birth - Date de naissance - Fecha de nacimiento - Geburtsdatum - Data di nascita - Ημερομηνία γεννήσεως	15-09-1972	20-01-1978
Vendlindja - Place of birth - Lieu de naissance - Lugar de nacimiento - Geburtsort - Luogo di nascita - Τόπος γεννήσεως	Berat, Berat, ALB	Durrës, Durrës, ALB
Vendbanimi - Place of domicile - Lieu de domicile - Domicilio - Wohnort - Luogo di domicilio - Τόπος κατοικίας	bbbb 0000/000/00 0000 Berat	aaaaa 000/000/00 0000 Berat
Gjinia - Sex - Sexe - Sexo - Geschlecht - Sesso - Φύλο	M	F
Gjendja civile - Civil status - Etat civil - Estado civil - Zivilstand - Stato civile - Κατάσταση του πολίτη		
Beqar/e - Single - Célibataire - Soltero/a - Ledig - Celibe/ Nubile - Άγαμος/η	<input type="checkbox"/>	x
Ë martuar - Married - Marié/e - Casado/a - Verheiratet - Conjugato/a - Έγγαμος/η	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ë shkurrezuar - Divorced - Divorcé/e - Divorziado/a - Geschieden - Divorziato/a - Διαζευγμένος/η	x	<input type="checkbox"/>
Ë ve - Widower/Widow - Veuf/veuve - Vjude/a - Witwer/Witwe - Vedovo/a - Χήρος/α	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shtetësia - Citizenship - Citoyenneté - Ciudadanía - Staatsangehörigkeit - Cittadinanza - Υπηκοσύνητα	ALB	ALB
Nr., data e aktit të martesës - No., date of marriage act - No., date de l'acte de mariage - No., fecha de registro del acta del matrimonio - Nr., Datum der Eheschließungsurkunde - No., data dell'atto di matrimonio - Αριθ., ημερομηνία Αρχειογραφίας γάμου	No. 1 Date 31-03-2015	
Vendi i lidhjes së martesës - Place of marriage - Lieu du mariage - Lugar donde ocurrió el matrimonio - Ort der Eheschließung - Luogo del matrimonio - Τόπος γάμου	Manëz	
Mbiemri pas martesë - Surname after marriage - Nom après mariage - Apellido despues del matrimonio - Ehename - Cognome dopo matrimonio - Επώνυμο μετά το γάμο	Sojli	Sojli
Data e lëshimit - Date of issue - Date de délivrance - Fecha de expedición - Ausstellungsdatum - Data del rilascio - Ημερομηνία χορήγησης	31-03-2015	
Emri, Mbiemri, Nënskrimi i Nëpunësit të Gjendjes Civile, Vula Name, Surname, Signature and Seal of Keeper Prénom, Nom, Signature, Sceau de l'Officier de l'Etat Civil Nombre, Apellido, Firma y Sello del Oficial de Registro Civil Vorname, Familienname, Unterschrift und Dienstsiegel des Standesbeamten Nome, Cognome, Firma e Timbro del Pubblico Ufficiale dello Stato Civile Όνομα, Επώνυμο, Υπογραφή και Σφραγίδα του Υπαλλήλου του Αρχειο	trainim test Consola E SHQIPËRISE Ditt. SHPRESKA REPUBLIC OF ALBANIA CONSULLORE ROME	